

工作上必要的经历。

# 履历书

想在日本工作时，必须准备书写自己经历的履历书。在此说明书写履历书的方式。希望上任的工作单位上，能顺利的介绍自己。



## 是什么？

**表** 履历书的样本

履歴書 平成20年6月2日		写真を貼る位置 縦4cm×横3cmを使用 ④
フリガナ 氏名 ①	昭和 年 月 ② 生 (満 歳) 性別 ③	TEL. 携帯 FAX TEL. TEL. FAX
フリガナ 現住所 〒 ⑤	フリガナ 連絡先 〒 ⑥ (現住所以外に連絡を必要とする場合のみ記入)	⑦
年 月 学籍・職歴 (各別にまとめて書く) ⑧		
裏 学籍・職歴 (各別にまとめて書く)		
年 月 免許・資格 ⑨		
志望の動機、特技、好きな学科など ⑩	通勤時間 の 時間 分 扶養家族(配偶者を ⑪ 人 配偶者の扶養義務 有 無 有 無	
本人希望記入欄 (特に給料、職種、勤務時間、勤務地、その他についての希望などがあれば記入) ⑫		
保護者(本人が未成年の場合のみ記入) フリガナ 氏名 ⑬	住所 〒 ⑭	TEL. FAX ⑮

### ＜履历书＞

- ① 姓名 (平假名)  
念法⇒姓名(平假名)  
写法⇒在空栏上书写您姓名。上方的「平假名」的填写是有汉字名字的人，请书写平假名。名字的最后请盖章。  
请勿忘记履历书右上方的日期填写。  
书写履历书时，请使用黑色的圆珠笔书写。
- ② 昭和 年 月 日生 (満 岁)  
念法⇒しょうわ／ねん／つき／ひうまれ(まんさい)  
写法⇒书写出生年月日以及年龄。
- ③ 性別 男 女  
念法⇒せいべつ／おとこ／おんな  
写法⇒您是男、女，书写性别。
- ④ 贴照片的正确位置  
念法⇒しゃしんをはるいち  
贴法⇒请贴上您的照片。不可使用生活照。在照相馆或者快速证明照片所拍摄的照片。  
照片的尺寸是长4cm×宽3cmにします。
- ⑤ 现住址 〒  
念法⇒げんじゅうしょ／ゆうびんばんごう  
写法⇒现在居住场所的名称以及地区号码
- ⑥ 联络处 〒  
念法⇒れんらくさき／ゆうびんばんごう  
写法⇒除了现住址以外的联络处，必要时书写。
- ⑦ 电话 手机 传真  
念法⇒テル／けいたい／ファックス  
写法⇒书写现住址以及联络处的电话号码以及手机电话的电话号码、传真的号码。
- ⑧ 年 月 学历・工作的经历  
念法⇒ねん／つき／がくれき・しょくれき  
写法⇒先书写学历。最初进入的学校日期，毕业时的日期；从小学、中学、高等学校等的顺序书写。接下来是工作经历，那时候进入公司单位、是什么公司单位。工作内容是什么，请按照年月的顺序书写。

⑨ 驾驶执照・资格

念法⇒めんきょ・しかく

写法⇒书写您持有的驾驶执照以及资格。驾驶执照是指日本的自动车驾驶执照、资格是指一般公认资格。

⑩ 志愿的动机、特别技能、喜欢的学科等

念法⇒しぼうのどうき、とくぎ、すきながっか など

写法⇒「志愿的动机」,您为什么选上这个公司单位的动机。「特别技能」,您拥有的特别技术以及技能。「喜欢的学科」写上您在学校上课时,最喜欢的学科。

⑪ a, 通勤时间 约 小时 分

b, 扶养家族(除了配偶者) 人

c, 配偶者 有 无

d, 配偶者的扶养义务 有 无

念法⇒ a, つうきんじかん/やく/じかん ふん b, ふようかぞく(はいぐうしゃをのぞく) c, はいぐうしゃ/ある/ない d, はいぐうしゃのふようぎむ/ある/ない

写法⇒ a, 家到公司单位所须要的时间。

b、须要扶养家族(夫、妻除外) c、夫、妻的有、无,请打圈 d、扶养夫、妻义务的有、无,请打圈。

⑫ 本人的志愿填写空栏(尤其是工资、工作的种类、勤务的时间、勤务的地点、有关其他的填写)

念法⇒ほんにんきぼうきにゆうらん(略)

写法⇒金钱、工作的种类、劳动时间、地点等,填写您所希望的内容。

⑬ 保护者(本人未成年,请填写)

姓名 平假名

念法⇒ほごしゃ(略)/しめい/ふりがな

写法⇒提出履历书的人,未满20岁者,必须有保护者。姓名必须附平假名。

⑭ 住址 〒

念法⇒じゅうしょ/ゆうびんばんごう

写法⇒成为保护者,必须填写住址以及地区号码。

⑮ 电话 传真

念法⇒テル/ファックス

写法⇒填写电话号码和传真号码。

户籍证明书的取得,严格了!!

5月1日开始,办理婚姻以及养子等申请时,法律上规定、必须本人的确认。另外、为了取得户籍证明书必须有正当理由,而且、手续的办理变得严格了。详细情形,市以及町的户籍的服务窗口或者与本中心洽询。



有关麻疹・风疹的预防接种

不会感染麻疹。不会被麻疹感染。疫苗拯救年幼的性命。今年4月开始5年间,1岁、入小学前以及中学1年级、高中3年级相当年龄者是麻疹・风疹的预防接种对象。日本朝着“无麻疹”的国家为目标,向前迈进。详细情形,请向市以及町的健康管理课或者本中心商量。



入居者募集

这个月的インフォメーションの讯息,特别介绍募集住居房客。

● 上福岡駅徒歩10分の房间  
房子的隔间 2k(3畳、6畳、厨房)(浴室共用)

租金 2万日元至2万5千日元。押金1个月。必须有保证人

募集的房间有 4个房间 建筑物30年  
咨询处

090-1218-0492 荻窪

● 鶴瀬駅徒歩 6分の房间

房子的隔间 180㎡ 室、厕所、厨房完备 3楼  
租金 5万日元左右 押金、礼金1个月分

募集的房间有2个房间 築7年 鉄筋 对于留学生有关租金方面,将给予商量。

1楼是房东经营的内科医院。  
咨询处

049-254-9081

稲本しげたクリニック

此讯息是5月5日现在的募集内容。已租借的情形,也是有的。请多包涵。详细情形,请向本中心洽询。

電話 049-269-6450

www.ficec.jp/living/

●本中心的网页、登载着6个国家语言的生活指南。